

## Ilmoitus tarjouskilpailusta kaikkiin kolmansiin maihin vietävän rukiin vientitukea varten

(2000/C 224/08)

### I Aihe

1. Tarjoukset kaikkiin kolmansiin maihin vietävän rukiin vientitukea varten tehdään CN-koodeihin 1002 00 00 kuuluville tuotteille.
2. Kokonaismäärä, jonka osalta voidaan vahvistaa komission asetuksen (EY) N:o 1501/95 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2513/98 <sup>(2)</sup>, 4 artiklan 1 kohdan edellyttämä enimmäisvientituki, on noin 250 000 tonnia.
3. Tarjouskilpailu hoidetaan seuraavien määräysten mukaisesti:

— neuvoston asetus (ETY) N:o 1766/92 <sup>(3)</sup>,

— asetus (EY) N:o 1501/95,

— komission asetus (EY) N:o 1740/2000 <sup>(4)</sup>.

### II Aikarajat

1. Ajanjakso tarjousten vastaanottamiseen ensimmäisiä viikoittaisia päätöksiä varten alkaa 5.8.2000 ja päättyy 10.8.2000 kello 10.00.
2. Myöhempiä päätöksiä varten ajanjakso tarjousten vastaanottamiselle päättyy kunkin viikon torstaina kello 10.00.

Toista ja sitä myöhempiä viikoittaisia päätöksiä varten ajanjakso tarjousten vastaanottamiselle alkaa ensimmäisenä työpäivänä edellisen ajanjakson päättymistä seuraavasta päivästä.

Tarjouksia ei kuitenkaan oteta vastaan ajanjaksojen 11.8.–17.8.2000, 25.8.–31.8.2000, 27.10.–2.11.2000, 22.12.–28.12.2000 ja 6.4.–12.4.2001 aikana.

<sup>(1)</sup> EYVL L 147, 30.6.1995, s. 7.

<sup>(2)</sup> EYVL L 313, 21.11.1998, s. 16.

<sup>(3)</sup> EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

<sup>(4)</sup> EYVL L 199, 5.8.2000, s. 3.

3. Tämä ilmoitus julkaistaan ainoastaan kyseisen tarjouskilpailun avaamista varten. Siihen asti, kunnes tarjouskilpailua muutetaan tai se korvataan uudella, tarjouskilpailun ehdot soveltuvat kuhunkin viikoittaiseen päätökseen, joka tehdään kyseisen tarjouksen voimassaoloaikana.

### III Tarjoukset

1. Tarjoukset on jätettävä kirjallisena ja ne voidaan toimittaa saantitodistusta vastaan tai lähettää kirjattuna kirjeenä teleksillä, faksilla tai sähköpostina, mutta niiden on joka tapauksessa saavuttava viimeistään otsikossa II ilmoitettuna aikana ja päivänä yhteen jäljempänä annettuun osoitteeseen:

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), D-60322 Frankfurt am Main, Adickesallee 40 (telekopio: 15 64-6 24),

— Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, F-75326 Paris Cedex 07 (téleksi: OFBLE 200490 F/OFIDM 203662 F; telekopio: 47 05 61 32),

— Ministero per il commercio con l'estero, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II, viale America, I-00144 Roma (teleksi: MINCOMES 623437, 610083, 610471; telekopio: 59262174, 59932248, 59647531),

— Hoofdproductschap Akkerbouw, Stadhoudersplantsoen 12, NL-2517 JL Den Haag (teleksi: HOVAKKER 32579, telekopio: (70) 346 14 00),

— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB), rue de Trèves, 82/Trierstraat 82, B-1040 Bruxelles/Brussel (télex: BIRB 24076, 65567; télécopieur: (02) 230 25 33, (02) 280 03 07),

— Intervention Board for Agricultural Produce, Operations Newcastle, Lancaster House, Hampshire Court, Newcastle upon Tyne, NE4 7YE-UK (teleksi: 53112; telekopio: (0191) 226 5206),

— Department of Agriculture, Food and Forestry, Cereals Division, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (teleksi: AGRI EI 93607; telekopio: 6616263),

- Direktoratet for Fødevarerhverv, Kampmannsgade 3, DK-1780 København (teleksi: 15137 DK; telekopio: 33926948),
- Ministério da Economia, Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais (DGREI), Av. da República, 79, P-1000 Lisboa (teleksi: 13418, telekopio: 796 37 23, 793 05 08, 793 22 10),
- Service d'économie rurale, office du blé, 113-115, route de Hollerich, L-1741 Luxembourg (teleksi: AGRIM L 2537, telekopio: 450178),
- DIDAGEP, 241, rue Acharnon, GR-10446 Athènes (teleksi: 221736 ITAG GR, telekopio: 8629373),
- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA), c/Beneficencia 8, E-28004 Madrid (teleksi: 23427 FEGA E; telekopio: 5219832, 5224387),
- Statens Jordbruksverk, Vallgatan 8, S-55182 Jönköping (teleksi: 70991 SJV-S, telekopio: 36190546),
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö, PL 232, FIN-00171 Helsinki (telekopio: (09) 1609760, (09) 1609790),
- AMA (Agrarmarkt Austria), Dresdnerstraße 70, A-1200 Wien [telekopio: (00 43 1) 33 15 13 99, (00 43 1) 33 15 12 98].

Tarjoukset, joita ei toimiteta teleksinä, faksina tai sähköinä, on lähetettävä kyseiseen osoitteeseen sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka sisällä on toinen kirjekuori. Sisemmässä kirjekuoressa, joka on myös sinetöitävä, on oltava seuraava maininta: "Kaikkiin kolmansiin maihin vietävän rukiin vientituokea koskevaan tarjouskilpailuun liittyvä tarjous (asetus (EY) N:o 1740/2000 — luottamuksellinen".

Tarjoukset on säilytettävä muuttumattomina siihen asti, kun kyseinen jäsenvaltio ilmoittaa asianomaiselle tarjouskilpailun ratkaisemisesta.

2. Tarjous sekä asetuksen (EY) N:o 1501/95 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu todiste ja ilmoitus on laadittava sen jäsenvaltion virallisella kielellä tai yhdellä kyseisen valtion virallisista kielistä, jonka toimivaltainen viranomainen on ottanut tarjouksen vastaan.

#### IV Tarjouskilpailuvakuus

Tarjouskilpailuvakuus annetaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

#### V Tarjouskilpailun ratkaiseminen

Tarjouskilpailun ratkaisemisesta seuraa

- a) oikeus saada siinä jäsenvaltiossa, jossa tarjous on jätetty, vientitodistus, jossa on maininta tarjouksessa tarkoitettusta, kyseisen määrän osalta ratkaistusta vientituestä.
- b) velvollisuus hakea a kohdassa tarkoitettussa jäsenvaltiossa tuontitodistus tälle määrälle.